

# 迪奥时装周指定布料 传统安代克升华至尊

## ——专访巴厘岛艺术家及“至尊版”安代克首创设计师阿萨旺先生



阿萨旺先生在车间



工人们用传统机器进行编织



工人们进行人工分线

安代克(Endek),即巴厘传统布料,2021年为巴黎时装周迪奥(Christian Dior)春夏系列指定布料;同时,也是2013年10月印度尼西亚亚太经济合作组织(APEC)第21次领导人合影时身着服饰的面料。自2013年,巴厘岛艺术家及纺织品设计师阿萨旺先生(I Gusti Made Arsawan)更是采用最佳布料,并将巴厘传统宗教、艺术、自然为主题的手绘图案融入安代克,创造了“至尊版”的安代克-帕查安代克(Endek Patra)。日前,《国际日报》巴厘岛分社记者专访了阿萨旺先生就帕查安代

克首创背后的故事点滴,编织过程及今后市场的展望等进行采访。  
问:您是如何想到将巴厘传统宗教、艺术、自然为主题的手绘图案融入安代克?  
答:在2013年左右,我已对于巴厘市场上传统安代克上的图案感到厌倦,因为90%呈重复的几何形状,无任何新鲜感。作为素有“万岛之国”美称的印尼画家,每个岛屿上都有自己独特的文化,因此我一直希望结合巴厘岛及各岛宗教的图案,比如龙、马、牛、蝴蝶和蜻蜓,或者自然界的花草甚至现代抽象艺术等用最优质的布料打造一匹最佳

品质的安代克。  
问:您能否阐述一匹标准尺寸的帕查安代克的基本流程,用料及大致人工时间等?  
答:一匹标准的布料长约2.7米,宽1.05米。因全部过程采用手工编织,每位工人每周最多只能编织一匹。虽然在编织帕查安代克的过程和传统布料相似,如从卷线、挂线、涂色、分线再到编织等,但由于我们的图案都是来自每位艺术家灵感的创作,一般从构思到整匹布面上图案的“排版”策划需几周甚至多月。此外,全部的布料成分,如棉花、纤维、丝

绸等为100%进口,且大部分来自中国和印度。  
问:今后将如何推广帕查安代克及未来市场的展望?  
答:由于帕查安代克全部采用进口布料成分100%全手工编织,且独一无二的艺术性图案直接将市场锁定为高端人士,一般是政府阶层或商业人士等作为正式场合衣物布料、礼赠或收藏。标准一匹布售价从Rp2,000,000起。因人工编织数量有限,我们自始至终不会在市场上进行推广,仅靠老顾客和朋友之间的推荐。不管是目前还是未来,我

们还是立足于小众群体,就如物以稀为贵,大量扩张编织将不仅导致工人身心疲乏,而且减弱艺术家创作的热情。  
问:安代克被迪奥指定为2021年春夏系列面料,您是如何看待此事件?  
答:迪奥目前向巴厘订购了将近1000多匹安代克,对此我深感庆幸,因为这也是对巴厘传统文化的正面传播,并在世界上得以更好地推广和熟知;更为关键的

是,让世人们对手工艺文化更为重视、尊重和珍惜。安代克作为巴厘岛传统的手工编织物品,与传统图案更为紧密的结合,也希望在未来能得以更好的宣传和发展。今后游客们在巴厘岛期间不妨购买一匹安代克作为装饰性的桌布或裱成画挂在家中,来添置一笔亮丽的传统艺术色彩。 本报记者 叶露



工人手工进行机器推动编织



阿萨旺先生展示富有“巴龙”图案的帕查安代克



阿萨旺先生向记者展示帕查安代克各种不同的色彩和图案

# 万隆观音精舍发放春节礼包助贫



礼品授受仪式



礼品授受仪式



喜领礼品红包



喜领“安康招福”红包与礼品

【万隆讯】万隆观音精舍位于万隆Cikawo Dalam街,成立于印尼改革开放时期的2000年12月9日,其领导团队除了在友族传统节日以及疫情期间周济友族贫苦同胞,且在春节即将到来之际举办了一项济贫善事。  
考虑到新型冠状病毒仍在肆虐,观音精舍基金会主席黄康华,辅导黄金妹,理事林德英等,与主持法会的释学化法师共商后,决定由青年组理事

们直接把春节礼包(年糕与吉利红包)分送至经济困难的100位华族同胞家中。  
据悉,分送春节礼包的佛堂青年有Randy, Retha, Sujono, Sunandra, Steven, Lina, Ibu Mei Chen, Akim, Ibu Lili Ratnawati, Johan等。他们花了整整两天的时间,遵循疫情期间的健康卫生守则,很好地完成了任务,使华族同胞不分贫富,团结友爱地共度华族传统佳节。  
(本报记者幸一舟报道)



春节礼包